

AGER
REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE DESPOBLACIÓN Y DESARROLLO RURAL
JOURNAL OF DEPOPULATION AND RURAL DEVELOPMENT STUDIES

Nº 6 (2007)

RESÚMENES / ABSTRACTS

José A. Gómez-Limón Rodríguez, Ignacio Atance Muñiz, Margarita Rico González
(Universidad de Valladolid / Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación)

Percepción pública del problema de la despoblación del medio rural en Castilla y León

Resumen: Castilla y León es una de las regiones que más está padeciendo el problema del despoblamiento del medio rural. Dicho fenómeno trata de ser paliado a través de la implantación de diversos tipos de medidas económicas y sociales, enmarcadas dentro de la política de desarrollo rural. En este contexto, el conocimiento de la opinión de los ciudadanos acerca de esta problemática se considera necesario en aras de justificar la mencionada intervención pública. Con esta motivación, el objetivo principal del presente trabajo consiste en cuantificar hasta qué punto el despoblamiento rural afecta el bienestar social, y qué tratamiento desea la propia ciudadanía que se dé al problema. Los resultados del estudio evidencian que el despoblamiento del medio rural es percibido por la sociedad castellana y leonesa como un problema grave. Así, los individuos consideran la población rural como un bien público, susceptible de ser apoyado a través de políticas específicas.

Palabras clave: despoblación rural, desarrollo rural, política territorial, Castilla y León.

Public perception of the problem of rural depopulation in Castille-León (Spain)

Abstract: The Autonomous Region of Castile-León, in central Spain, is one of the regions most affected by the problem of rural depopulation. A response to this problem is the implementation of several economic and social instruments in the framework of a rural development policy. Within this framework, knowledge of the public opinion on rural depopulation can be considered useful in order to justify the public intervention mentioned above. With this motivation, the main objective of this paper is the quantification of the extent up to which this problem decreases social welfare, and which treatment the own society is willing to implement in order to prevent it. The results show that rural depopulation is actually considered as an important social problem by the people of Castile-León. Thus, individuals consider that rural population is a public good that might be supported by specific policies.

Keywords: rural depopulation, rural development, rural policy, Castile-León (Spain).

Juan Cruz Alberdi Collantes (Universidad del País Vasco)

Contribución de la mujer al cuidado de los mayores residentes en el caserío: el caso de Oiartzun (Guipúzcoa)

Resumen: Las sociedades rurales se enfrentan a un grado de envejecimiento de su población muy elevado, mayor aún que el de las ciudades. Como consecuencia, las necesidades en materia de atención social se incrementan en estos espacios. La escasa población de muchos de los núcleos

rurales dificulta la presencia de servicios sociales en sus municipios, y su lejanía el acceso de sus habitantes a este tipo de prestaciones. En el caso del caserío vasco a estos obstáculos se le ha de unir el carácter diseminado de su hábitat, la preferencia de su habitante por continuar residiendo en su vivienda y el rechazo generalizado de los servicios sociales por parte de la población de edad. El mayor reside en el caserío hasta el final de sus días y son las mujeres de la familia las que asumen su cuidado.

Palabras clave: País Vasco, caserío, asistencia social, envejecimiento.

The contribution of women to the care of elderly people in Basque farms: the case of Oiartzun (Guipúzcoa)

Abstract: The degree of ageing of rural populations is very high – even higher than in the case of urban populations. As a consequence, there are increased demands for social care. The small population size of many of the rural localities makes it difficult to provide a proper supply of social services, while remoteness may complicate the access of rural inhabitants to this kind of services. In the case of Basque farms, one must add the scattered character of its settlement pattern, the preference of its inhabitants for keeping their residence at home and the elderly people's attitude against social services. Grandfather lives in the small village until the end of his days and the women in his family take care of him.

Keywords: Basque country, Basque farming, social attendance, ageing.

Carlos Ferrás Sexto, Xosé Carlos Macía Arce, Yolanda García Vázquez, Francisco Xosé Armas Quintá (Grupo de Investigación Socio-Territorial GIS-T, Universidade de Santiago de Compostela)

La agricultura familiar sostenible en sistemas minifundistas. Estudio de casos comparados en Galicia e Irlanda

Resumen: En este artículo presentamos los resultados de un estudio económico, social y cultural de las explotaciones familiares agroganaderas a partir de casos gallegos e irlandeses. La investigación se centró, fundamentalmente, en la elaboración y análisis de los resultados de una encuesta especializada que trató sobre las características sociales, económicas, tecnológicas y culturales de las familias agrarias productoras de leche localizadas en el entorno de los municipios noroccidentales de Galicia y en el sector noroccidental del Condado de Cork en Irlanda. En los dos casos, en mayor o menor medida, se evidencia el cambio social y el proceso de transformación agraria en el área de influencia de las cooperativas lecheras investigadas. Las conclusiones nos permiten afirmar que el mundo rural en Galicia no puede caminar inexorablemente hacia la concentración parcelaria masiva y hacia el desarrollo agrario e industrial ilimitado. No podemos sustituir la práctica cultural minifundista por la implantación de un "latifundio inventado" ajeno a la realidad social, económica y cultural de Galicia. La pluriactividad de las familias minifundistas gallegas es una práctica cultural heredada que debemos preservar. En el campo irlandés dicha práctica cultural heredada ha desaparecido y, hoy en día, hay intentos de recuperar el "estilo de vida" asociado a la agricultura familiar tradicional como fórmula para evitar la emigración y fijar la población en el medio rural.

Palabras clave: minifundio sostenible, empresa cooperativa, agricultura familiar, política agraria, estilo de vida.

Sustainable family farming in smallholding systems. A comparative study of cases in Galicia and Ireland

Abstract: This essay presents the results of an economic, social and cultural study of family farms based on Galician and Irish cases. We have conducted a specialized survey on the social, economic, technological and cultural characteristics of milk-producing agricultural families located around the North-Western municipalities of Galicia as well as in the North-Western area of the County of Cork in Ireland. The essay is based on an analysis of the main results. To a higher or lesser extent, social change and agricultural transformation can be seen in both cases in the influence area of the milk cooperatives under study. The conclusions allow us to state that rural society in Galicia should not necessarily move towards massive consolidation of fragmented holdings and unbound agricultural and industrial development. Cultural smallholding practices should not be replaced by a "made-up large state" which is alien to the social, economic and cultural reality of Galicia. The Galician smallholding families' multiactivity is an inherited cultural practice to be preserved. On the Irish countryside, this inherited cultural practice has disappeared and attempts are now being made to recover the "life style" associated to traditional family farming as a means to avoid emigration and fix population in rural areas.

Keywords: Sustainable smallholding, life style, cooperative company, family farming, agricultural policy.

Milena Barrera Ramírez (Ayuntamiento de San Pedro Manrique)

El cooperativismo en el medio rural brasileño: ¿una forma de salir de la pobreza?

Resumen: La concentración fundiaria es una de las principales causas estructurales que explica la pobreza endémica de los campesinos brasileños. En este contexto una serie de movimientos sociales reclaman un reparto más justo de la tierra. Presionan al gobierno para que realice la reforma agraria. Su propuesta productiva tras el reparto es el cooperativismo agrario. Esta es la mejor manera de evitar la vulnerabilidad a la que tienen que hacer frente los campesinos como productores individuales, reestructurando así el modelo productivo.

Palabras clave: pobreza rural, concentración de la tierra, movilización social, Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST), cooperativismo agrario.

Agrarian cooperativism in Brazil: a way out of poverty?

Abstract: Land concentration is one of the main structural causes explaining endemic poverty amongst the Brazilian peasantry. In this context, a series of peasant movements reclaim a more egalitarian distribution of land, pressing the Government for a real land reform. They also propose agrarian cooperativism as a means of restructuring the productive model. This is the best way, they argue, to avoid the vulnerability peasants face as individual suppliers.

Keywords: rural poverty, land concentration, social mobilisation, Landless Rural Workers Movement (MST), agrarian cooperativism.

José Mondéjar Jiménez, Juan Antonio Mondéjar Jiménez, Fabio Monsalve Serrano, Manuel Vargas Vargas (Universidad de Castilla-La Mancha)

Una propuesta de evaluación del impacto de los programas europeos de desarrollo rural LEADER y PRODER

Resumen: Nuestro propósito de investigación se centra en abordar la construcción de algunos instrumentos evaluativos de los programas de desarrollo rural, según las características que la Comisión Europea exige a la evaluación del Programa de Desarrollo LEADER en la Comunicación

El futuro del mundo rural (1992); a saber: indicadores físicos y financieros e indicadores específicos, que tendrán en cuenta el enfoque integrado territorial, el carácter piloto de las acciones, el funcionamiento de la cooperación, la organización y el papel de las estructuras administrativas implicadas, la integración en una red y la repercusión sobre el medio ambiente. Para ello, es preciso abordar un enfoque cualitativo que recoja aspectos fundamentales de los programas y la construcción de una escala de medida que permita su evaluación. Así, desarrollamos un proyecto de recogida de información cualitativa que complementa el enfoque cuantitativo ya realizado, que se integre en la obtención de un cuestionario válido y fiable.

Palabras clave: evaluación, desarrollo rural, LEADER, PRODER, escala de medición.

A proposal for the evaluation of the impact of LEADER and PRODER programs for rural development

Abstract: The purpose of our research is the development of instruments to be used for the evaluation of rural development programs, in accordance with the characteristics required by the European Commission for the evaluation of the LEADER Development Program as outlined in "The future of rural world" (1992). These characteristics include physical and financial indicators, as well as specific indicators that take into account the following aspects: an integral territorial focus; the pilot characteristics inherent in the actions; cooperation; the organization and role of administrative structures; integration in a network; and repercussions for the environment. It is necessary to deal with a qualitative focus that brings together fundamental aspects of the programs and the development of a measurement scale that allows for their evaluation. The result is the development of a project devoted to the collection of qualitative information which complements a quantitative approach already undertaken, and which results in a valid and reliable questionnaire.

Keywords: evaluation, rural development, LEADER, PRODER, survey scale.